Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government
Ministria e Arsimit e Shkencës dhe e Teknologjisë- Ministarstvo za Obrazovanje, Nauke i Tehnologija--
Ministry of Education Science andTechnology

Kabineti i Ministrit /Kabinet Ministra / Cabinet of the Minister

UDHËZIM ADMINISTRATIV: Nr.26/2013 ZGJEDHJA E NËPUNËSVE PËR OFRIMIN E SHËRBIMEVE PROFESIONALE NË INSTITUCIONET EDUKATIVE-ARSIMORE PARAUNIVERSITARE

ADMINISTRATIVNE UREDBE : BR.26/2013 IZBOR SLUŽBENIKA ZA PRUŽANJE PROFESIONALNIH USLUGA U PREDUNIVERZITETSKIM EDUKATIVNO-OBRAZOVNIM INSTITUCIJAMA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION: No.26/2013 SELECTION OF EMPLOYEES FOR PROVISION OF PROFESSIONAL SERVICES IN PRE-UNIVERSITY INSTRUCTIVE-EDUCATION INSTITUTIONS

Në mbështetje të nenit 37 paragrafi 1 dhe 2 të Ligjit për arsimin parauniversitar në Republikën e Kosovës, (Gazeta zyrtare nr. 17 / 16 shtator 2011) Në pajtim me shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (dt. 22.03. 2011) dhe nenin 38 (6) te rregullores së punës së Qeverisë Nr. 09/2011, Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë nxjerr këtë : **UDHËZIM ADMINISTRATIV** **Zgjedhja e nëpunësve për ofrimin e shërbimeve profesionale në institucionet edukative – arsimore parauniversitare** **NUMËR:** 26.2013 **DATË:** 18.06.2013 **Neni 1** **Qëllimi** Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ është zgjedhja e nëpunësve profesional, për të ofruar shërbime profesionale të cilat përfshijnë kujdesin mjekësor, mbështetjen pedagogjike- psikologjike dhe shërbimeve këshilluese e sociale.	Na osnovu člana 37 stav 1 i 2 Zakona o Preduniverzitetskom obrazovanju u Republiku Kosova, (Službeni glasnik br. 17 / 16 septembar 2011). U skladu sa dodatkom 6 Pravilnika br. 02/2011 za oblast administrativne odgovornosti Kancelariji Premijera i ministarstva (22.03.2011) i člana 38 (6) Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 , Ministarstvo Obrazovanja, Nauke i Tehnologije izdaje ovu: **ADMINISTRATIVNE UREDBE** **Izbor službenika za pružanje profesionalnih usluga u preduniverzitetskim edukativno-obrazovnim institucijama** **BROJ:** **DATUM:** **Član 1** **Cilj** Cilj ove Administrativne uredbe je izbor profesionalnih službenika, za pružanje profesionalnih usluga koje obuhvata lekarsku negu, pedagošku-psihološku podršku, savetodavne i socijalne usluge.	Pursuant to article 37 paragraph 1 and 2 of the Law for pre-university education (Official Gazette no. 17 / 16 September 2011), in accordance with appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries (date 22.03.2011) and article 38 (6) of the rules of procedure of the Government, no. 09/2011, Ministry of Education, Science and Technology, issues this: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION** **Draft administrative instruction: selection of employees for provision of professional services in pre-university instructive-education institutions** **NUMBER:** **DATE:** **Article 1** **The purpose** The purpose of this administrative instruction is selection of professional employees for provision of professional services which include medical care, pedagogical-physiological support and consulting and social services.

Neni 2 **Përgjegjësitë e komunës** **1.** Komuna, obligohet që duke respektuar kriteret e rekrutimit të përcaktuara nga MASHT, të zgjedhë shërbyesit profesional: mjekun, pedagogun, psikologun, etj. në institucionet edukative dhe arsimore të arsimit parauniversitar. **2.** Orari i punës rregullohet nga punëdhënësi në bashkëpunim me institucionin përkatës edukativ dhe arsimor. **3.** Shërbyesit profesional duhet të punojnë 40 orë në javë **4.** Në rast se institucioni përkatës siguron donacion të dedikuar për shërbyes profesional, të cekur më lartë, punësimi zyrtarizohet, pasi më parë të jenë realizuar procedurat e rekrutimit nga punëdhënësi. **Neni 3** **Shërbyesit profesional** **1.** Një shërbyes profesional, punësohet në institucionin edukativ- arsimor nëse institucioni ka mbi 1000 nxënës/fëmijë.	**Član 2** **Opštinske odgovornosti** **1.** Opština, obavezna je poštujući kriterijume za regrutaciju određene od strane MONT-a, da izabere profesionalne službenike: lekara, pedagoga, psihologa, itd, u preduniverzitetskim edukativno obrazovnim institucijama. **2.** Radno vreme određuje poslodavac u saradnji dotičnom edukativno-obrazovnom institucijom. **3.** Profesionalni službenici treba da rade 40 sati nedeljno. **4.** U slučaju da dotična institucija obezbedi donacije namenjene za profesionalne službenike, gore navedene, zaposlenje će biti formalizovano, tako što su ranije izvršene procedure za regrutaciju od strane poslodavca. **Član 3** **Profesionalni službenici** **1.** Profesionalni službenik, može se zaposliti u edukativno-obrazovnoj instituciji u koliko institucija ima više od 1000 učenika/dece.	**Article 2** **Municipal responsibilities** **1.** Municipality is obliged that respecting the determined recruitment criteria form MEST, to choose professional servants; doctor, pedagogue, psychologist, etc. in instructive and educational institutions of pre-university education. **2.** Working hours are adjusted from employer in cooperation with the relevant instructive and educational institution. **3.** Professional servants should work 40 hours per week **4.** In case of the relevant institution ensures donation dedicated for professional servants, mentioned above, the employment is made official, since previously are carried out recruitment procedures form employer. **Article 3** **Professional servants** **1.** One professional servant is employed in instructive-educational institution if the institution has over 1000 student/children.

2. Shërbyesit profesional, mund të punësohen edhe në disa institucione edukative-arsimore, të cilat bashkë e arrijnë numrin mbi 1000 nxënës/fëmijë. **3.** Shërbyesit profesional, mund të punojnë si mësimdhënës vetëm nëse posedojnë licencë për mësimdhënie. **Neni 4** **Psikologu** **1.** Institucioni edukativ-arsimor duhet ta ketë psikologun nëse ka mbi 1000 nxënës. **2.** Psikologu i institucionit do të: **2.1.** Zhvillojë profilet e nxënësve në bashkëpunim me mësimdhënësit. **2.2.** Mbajë lidhjet me mësimdhënësit lidhur me nxënësit, të cilët kanë nevojë për ndihmë ose kanë probleme personale. **2.3.** Këshillon nxënësit, të cilët kanë nevojë për ndihmë në mësim, punë vazhduese, këshillojë zgjedhjen e profesionit ose të cilët kanë nevojë për këshilla për të tejkaluar problemet personale. **2.4.** Kryen detyra të tjera të caktuara nga drejtori i institucionit dhe i punëdhënësit.	**2.** Profesionalni službenici, mogu se zaposliti u nekoliko edukativno-obrazovne institucije koje ukupno dostižu broj preko 1000 učenika/dece. **3.** Profesionalni službenici, mogu da rade kao nastavnici samo ako imaju licencu za predavače. **Član 4** **Psiholog** **1.** Edukativno-obrazovna institucija treba da ima i psihologa u koliko broji više od 1000 učenika. **2.** Psiholog u instituciji će: **2.1.** Razvijati profil učenika za saradnju sa nastavnicima. **2.2.** Održavati veze sa nastavnicima u vezi učenika, koji imaju potrebu za pomoć ili imaju lične probleme. **2.3.** Savetuje učenike, koji imaju potrebu za pomoć u učenje, neprekidan rad, savetuju za izbor profesije ili koji imaju potrebu za savete u prevazilaženju ličnih problema. **2.4.** Vrši i druge obaveze određene od strane direktora institucije i poslodavca.	**2.** Professional servants could be employed also in some instructive-educational institutions, which together reach the number over 1000 student/children. **3.** Professional servants, could work as teachers only if possess licence for teaching. **Article 5** **Psychologist** **1.** Instructive-educational institution should have the psychologist if it has over 1000 student. **2.** Psychologist of the institution will: **2.1.** Develop students profile in cooperation with teachers. **2.2.** Keeps connections with teachers regarding with student, who have need for help or have personal problems. **2.3.** Advices students, who have need for assistance in learning, continuous work, advices selection of profession or which have need for advices to overcome the personal problems. **2.4.** Performs other duties set from the director of institution and of the employer.

Neni 5 Pedagogu	Član 5 Pedagog	Article 5 Pedagogue
1. Institucioni edukativ dhe arsimor duhet ta ketë pedagogun nëse ka mbi 1000 nxënës.	**1.** Edukativno i obrazovna institucija treba da ima pedagoga u koliko broj više od 1000 učenika.	**1.** Instructive and educational institution should have the pedagogue of it has over 1000 student.
2. Pedagogu i institucionit do të:	**2.** Pedagog institucije će:	**2.** The pedagogue of institution will:
2.1. Mbajë përgjegjësinë kryesore në zhvillimin profesional të mësimdhënësve.	**2.1.** Snositi glavnu odgovornost za profesionalni razvoj nastavnika.	**2.1** .Keep main responsibility in professional development of teachers.
2.2. Zhvilloj profilet e nxënësve në bashkëpunim me mësimdhënësit.	**2.2.** Razvija profile učenika u saradnji sa nastavnicima.	**2.2** .Develop students profile in cooperation with teachers.
2.3. Mbaj lidhjet me mësimdhënësit lidhur me nxënësit të cilët kanë probleme në nxënie, probleme personale apo të natyrave të ndryshme.	**2.3.** Održava veze sa nastavnicima u vezi učenike koji imaju probleme u učenju, lične probleme ili probleme druge prirode.	**2.3** .Keep connections regarding with student which have problems in learning, personal problems or of different natures.
2.4. Këshillon nxënësit të cilët kanë nevojë për ndihmë në mësim, punë vazhduese, këshillon përzgjedhjen e profesionit ose të cilët kanë nevojë për këshilla për të tejkaluar problemet personale, arsimore etj.	**2.4.** Savetuje učenike koji imaju potrebu za pomoć u učenju, stalni rad, savetuje u izbor profesije ili koji imaju potrebu za savete u prevazilaženju lične obrazovne i druge probleme.	**2.4** .Advices students which have need for assistance in learning continuous work, advises selection of occupation or which have need for advices to overcome personal, educational problems etc.
2.5. Kryen detyra të tjera të caktuara nga drejtori i institucionit dhe i punëdhënësit.	**2.5.** Izvršava i druge obaveze koje mu odredi direktor institucije i poslodavca.	**2.5** .Performs other duties set from director of institution and of employer.

Neni 6 **Kompetencat e MASHT-it në fushën e licencimit të pedagogëve, psikologëve, dhe sociologëve**	Član 6 **Kompetencije MONT-a u oblasti licenciranje pedagoge, psihologe, i sociologe**	Article 6 **Competences of MEST in the field of licensing of pedagogues, psychologists and sociologists**
1. MASHT-i, ka përgjegjësi: **1.1.** Të përcaktojë nivelin e kualifikimit profesional sipas normativit. **1.2.** Të licencoj shërbyesit profesional, pedagogët, psikologët dhe sociologët. **1.3.** Këshilli Shtetëror për Licencimin e Mësimdhënësve (KSHLM), akrediton programet për Zhvillim profesional për kategoritë e cekura më lartë. **1.4.** MASHT- KSHLM, të përfshijë në databazën e licencimit shërbyesit profesional.	1. MONT –j, e odgovoran: **1.1.** Da odredi nivo profesionalne kvalifikacije prema normativima. **1.2.** Da licencira profesionalne službenike, pedagoge, psikologe i sociologe **1.3.** Državni savet za licenciranje nastavnika (DSLN) akredituje programe za profesionalni razvoj za gore navedene kategorije. **1.4.** MONT – DSLN, da obuhvati u databaze licenciranje profesionalne službenike.	1. MEST has responsibility: **1.1** .To determine the level of professional qualification according to normative. **1.2** .To licence professional servants, pedagogues, psychologists and sociologists **1.3** .State Council for Teachers Licensing (SCTL), accredits programs for professional development for the above mentioned categories. **1.4** .MEST-SCTL, to include in database of licensing the professional servants.
Neni 7 **Hyrja në fuqi**	**Član 7** **Stupanje na snagu**	**Article 7** **Entry into force**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi me nënshkrimin e tij nga ministri.	Ova Administrativan uredba stupa na snagu na dan potpisivanje od strane ministra	This administrative instruction enters into force with its signature by the minister.
Prof. dr. Ramë Buja, ministër	**Prof. dr. Ramë Buja, ministar**	**Prof. dr. Rame Buja, minister**